



Antrag	Vorlagen-Nr.:	VO/0378/2021
	Status:	öffentlich
	Datum:	08.11.2021

Antragsteller*in:

Beratungsfolge

Gremium:	Zuständigkeit	Sitzung ist
Magistrat	Stellungnahme	nichtöffentlich
Ausschuss für Soziales, Gleichstellung, Antidiskriminierung und Bürger*innenbeteiligung	Vorberatung	öffentlich
Stadtverordnetenversammlung	Entscheidung	öffentlich

Antrag des Ausländerbeirates betr. Übersetzung der Spender-Fragebögen für Blutspenden

Beschlussvorschlag

Der Magistrat möge sich dafür einsetzen,

- die Übersetzung der Spender-Fragebögen alternativ Übersetzungshilfen zur Blutspende anzuregen,
- mehr dezentrale Blutspendenaktionen durchzuführen und anzuregen,
- weiter die Hemmschwelle für Blutspenden zu reduzieren.

Begründung

Aktuell können Menschen, die nicht genügend oder keine deutsche Sprachkenntnisse besitzen, kein Blut spenden, da die Spender-Fragebögen nicht übersetzt sind bzw. ein*e Übersetzer*in nicht eingesetzt werden kann.

Blutspenden sind am UGKMR immer wieder knapp. Bei Blutspendeaktionen des Ausländerbeirates in 2020 und mit dem GIR Projekt im Mai 2021 wurden diese sprachlichen Hinderungsgründe deutlich. Eine Vereinfachung oder zusätzliche Übersetzung der Unterlagen sind hier eine Möglichkeit, die Spendenbereitschaft zu erhöhen.

Sylvie Cloutier

Vorsitzende

Anlage/n

Keine